

## **NUWU'MU SESOLO**

*Nuwu'Mu sesolo witu 'ngkukuku  
Wo 'ntanu sesena witu lalanku  
Nuwu' NiEmpung, Nuwu' NiEmpung, sumena e 'ngkuku.  
Nuwu' NiEmpung, Nuwu' NiEmpung, sumena' ngkelangku.*

## **KJ.224. WANGUN KOLANOMU**

*Laya' Si Kolano, EMPUNG Udit Selaa  
Tambak lawil lawid, kumantar irangat!  
Tetarnemmu.. wo natemu maesa lumaya' SiEMPUNG.*

## **NKB 133. RARISKU, WIA SI EMPUNG**

- 1. Rarisku yayo Si Empung, nu waya tadidiMU  
Raris nu pinekatoro pinuding uremdemMU.  
Reff : Raris nu umpa'oyangan, ma'an awakpe deme',  
Raris witu untarendem, ne katuari piri'.*
- 2. Raris nu unawu-ami, pinuding rerendeman;  
Raris nu umpakasa'an u mawee kelawilan.  
Reff : Raris nu ungkaketedan witu deme' wo rawoy;  
Raris nu umpangerapan akad sumando-sando.*

## **KJ. 339:1. SURARO NI EMPUNG**

*Suraro Ni KRISTUS, sumaru'-alewo'  
Tumundu salipNA, udi-uditen.  
SIA Si KOLANO, puuna kumelang,  
Marengan iyangkat panji masernat.  
Suraro Ni KRISTUS, sumaru'-alewo'  
Tumundu salibNA, udi-uditen*



## **TATA IBADAH UNTUK HARI MINGGU**

### **BAHASA TONSEA**

**Diterbitkan oleh:**

**BADAN PEKERJA MAJELIS SINODE GMIM**

**Tomohon - September 2017**

TATA IBADAH UNTUK HARI MINGGU  
BAHASA TONSEA

Disusun oleh:  
Tim Liturgi Bahasa Tonsea

Dikeluarkan Oleh:  
Badan Pekerja Majelis Sinode  
Gereja Masehi Injili di Minahasa  
Bidang Ajaran, Pembinaan dan Penggembalaan  
Jl. Raya Tomohon-Talete II  
Sulawesi Utara 95362  
Telp.(0431) 352973  
Fax.(0431) 351161; (0431) 3159959 (APP)

Penanggung jawab:  
Badan Pekerja Majelis Sinode GMIM

Wakil Ketua BPMS:  
Bidang Ajaran, Pembinaan dan Penggembalaan  
Pdt. Dr.Arthur R. Rumengan, M.Teol, M.Pd.K

Sekretaris Departemen Ajaran:  
Pdt. Anthonius D. Sompe, M.Teol, M.Pd.K

Didukung oleh:  
PUSAT PENERJEMAHAN ALKITAB  
Hasil Kerja Sama  
WYCLIFFE GLOBAL ALLIANCE  
Dengan  
GEREJA MASEHI INJILI di MINAHASA

Kompleks PPWG-Kaaten, GMIM SULUTENGGGO  
Matani Kota Tomohon  
Sulawesi Utara- 95362  
Email: pusatpenerjemahanalkitab@gmail.com  
Website: www.injilmanado.com  
Telp: (0431) 355382

## **NNBT .1 SIA ILAYA', SIA ILAYA'**

*SIA ilaya', SIA ilaya', YESUS EMPUNG Kolano.  
Udit rumendem, yo udit wangun, YESUS EMPUNG KOLANO.  
Mapekasa reghe-reghesan, SIA Teren, rumendem 'ngkita  
SIA moas ansa'apta, sungkuden SI KOLANO.  
SIA ilaya' SIA ilaya', YESUS EMPUNG KOLANO.  
Udit rumendem, yo udit wangun, YESUS EMPUNG KOLANO.*

## **KJ 355 JESUS TUMAWA**

*YESUS tumawa, rumeghasso, tumundu lalan kalengkaddan.  
Tea' reko', tumadinga SIA, "Yo maimo rumeghas!"  
Reff: Udit yo kita yo lumawil, dai' si-sa'ap, 'nate dumodo,  
Karia Si Yesus witu ,nsana', 'tu WaleNA laley.*

## **KJ. 27:2,3. YO NIAKU YO TEITUMO**

- 1. Yo teitumo aku yaai, aku udit daked sa'ap.  
DaaMU EMPUNG dumuasku, ku mai wia NIKO EMPUNG.*
- 2. Talous wendu, linuetano, meide witu a rikoka',  
Yo RINTE' NIEMPUNG, EMPUNGku,  
ku mai wia NIKO EMPUNG.*

## **KJ. 5:1. OPO' EMPUNG NGARANNU**

*OPO' EMPUNG, NgaranNU, nikami lumaya. NIKO.  
Waya nataran kumurur, 'tu 'nsaru-sarunNU yo EMPUNG  
Kainawa'an kumurur, KO Empung u reghesan.*

## **NKB 72. NGARAN YESUS DIMINTUWUNG**

*Ngaran YESUS madintuwung, sumelangkew nataran!  
Ngaran YESUS mawee abar, domey wo 'ngkelawidan!  
Reff: Tadingano tetawaaNA tuda'awo sa'apmu  
Waya se tou ma'eman wia SiEMPUNG dumo'od.  
YESUS KO Tadidi-Rendem, KO lumayas 'nateku.  
Rumaris 'tulalan lengkad, lumaya' ungaranNU.*

Sanksi Pelanggaran Pasal 44:

Undang-Undang Nomor 12 Tahun 1977 tentang perubahan Atas Undang-Undang Nomor 6 Tahun 1982 tentang **HAK CIPTA** sebagaimana telah diubah dengan Undang-Undang Nomor 7 Tahun 1987:

Barang siapa dengan sengaja dan tanpa hak mengumumkan atau memperbanyak suatu ciptaan atau memberi izin untuk itu, dipidana dengan penjara paling lama 7 (tujuh) Tahun dan/atau denda paling banyak **Rp. 100.000.000.** (seratus juta rupiah)

Barang siapa dengan sengaja menyiarkan, memamerkan, mengedarkan, atau menjual kepada umum suatu ciptaan atau barang hasil pelanggaran Hak Cipta sebagaimana dimaksud dalam ayat (1), dipidana dengan pidana penjara paling lama 5 (lima) tahun dan/atau denda paling banyak **Rp. 50.000.000.-** (lima puluh juta rupiah)

## DAFTAR ISI

Daftar Isi

Kata Pengantar

Tata Ibadah Hari Minggu

Tata Ibadah Hari Minggu Bentuk I

Tata Ibadah Hari Minggu Bentuk II

Tata Ibadah Hari Minggu Bentuk III

Tata Ibadah Hari Minggu Bentuk IV

DOA BAPA KAMI

PENGAKUAN IMAN RASULI

PENGAKUAN IMAN NICEA CONSTANTINOPEL

KAKANTAREN

## NKB 119. IDENDA-DENDANG PE LAKO

*Idenda-dendangpe lako, nuwu' kuru' ta'ad.*

*Udit owey wo tari'is, nuwu' kuru' ta'ad.*

*Nuwu' udit wangun, majarku matunduman.*

**Reff** : *Udit wangun, udit teitu, nuwu' kuru' ta'ad...*

*Udit wangun, udit teintu, nuwu' kuru' ta'ad.*

## KJ. 369a. O YESUS IWOKA'KU

*O YESUS 'ku iwoka'ku tumunduman SIKO;*

*Pakuen'ngku wia NIKO, 'ku I rempe-rempe'.*

*Witu 'mpa'omeyan'ngku, kaleng dai' katiow,*

*Nu 'KO Si KARIAku, TUNDUAN Wadian.*

*O YESUS 'iwoka'ku wia se touMU;*

*Witu ungkadenasan sugkudene aku.*

*Wo aku yo tuma'ad tumundu 'ntuwa'MU*

*Selangkewen 'ntadidi 'ku tumeren tumundu.*

## KJ . 427. PA'AD AKU MA'OWER

*Pa'ad aku ma'ower, tarndem rimamasen,*

*Sisil Ni EMPUNG YESUS wo u rerendemNA.*

*Pa'ad aku sumisil tarndem kalengkadan,*

*Mibo-ibor 'nateku, sumela 'ngenangku.*

**Reff** : *Pa'ad aku ma'ower, lumaya tarendemNA*

*Sisil Ni EMPUNG YESUS wo u rerendemNA.*

*Pa'ad aku ma'ower, tarndem rimamasen,*

*Susud pasou-soup, mawes 'ntari'isna.*

*Pa'ad aku ma'ower ungkuru'NA Wangko';*

*Yo ase dai'pe ma'eman tumadi-tadinga ---- Reff..*

1. *Iyayoku ‘mpanginayo ‘na-‘ngkainawa’an denas;  
Isighi’ku yo Si EMPUNG mena ungasendukkan.  
Reff : Yo ilaya’, yo ilaya’, Si Malawid Malengkad  
Yo irakek Denas Wangun, Si Malawid Malengkad.*
2. *Itambakku u reraris ‘na-‘ngkadangka’an rakek;  
Iwoka’ku ‘tadidiNA sampar waya nataran. --- Reff*

## NKB . 201. KELANGAN TOU-TOUANKU

*Kelanganku, nena’an si kalo retuk,  
susud nendo makawel niaku;  
Kawengian waduyNA sumerna-sernat,  
SIAMO Si YESUS, Si Limawidku.  
Reff : Dai’ku meinde’ kelangan sosod peros,  
dumede ‘mpasong kentur ka’aten...  
Nu Si EMPUNG makelang ‘nsenaweka-ku,  
wadi aku ‘na-‘mpanto’an laley.  
UrendemNA udit sela pasa’saran, SIA mapa’ad lumaley ‘ntouku;  
Wia ‘NSIA ‘yayoku ‘nawak wo mukud,  
ku udit pa-kambe-kambengenNA.*

## NKB Katedu (3). ILAYA’ SI EMPUNG

*Ilaya’ Si EMPUNG, ghenang le’osNA,  
Udit rendemNA wia se sa’ap sa’al.  
Akad nai-iweNA RINTE”NA denas,  
rumakek se tou mo moas ansa’ap.  
Reff : Ilaya’, ilaya’, dadiden ataran,  
Kuma’yan, kuma’yan, tumadinga NISIA.  
Kailekkan Si EMPUNG nu Si Rinte’NA,  
‘Yayo a laya’ nu ‘nggenang le’osNA.  
Dai’ si-ukuran ungenang le’osNA;  
Pudingo ‘nateku nu Si RINTE”NA.  
Akad taulous udit mapa’a-pa’ad,  
Melek Si Pangendam ‘na ‘ngkasendukkan. ---- Reff*

## KATA PENGANTAR

Terpujilah Tuhan Allah dalam Yesus Kristus, karena tuntunan dan berkat-berkat-Nya sehingga Gereja Masehi Injili di Minahasa (GMIM) dimampukan untuk menjawab tugas panggilan-Nya untuk beribadah, bersaksi dan melayani. Demikianpun berbagai program yang dilaksanakan di berbagai aras jemaat, wilayah dan sinode.

Salah satu program pelayanan berkaitan dengan peningkatan iman jemaat melalui persekutuan ibadah-ibadah minggu adalah dengan tersedianya tata ibadah yang variatif bukan saja bentuknya, tetapi juga dengan bahasa yang dipakai dapat sesuai dengan lokasi pengguna bahasa etnik yang ada di tanah Minahasa seperti Tontemboan, Tombulu, Tonsea, Tonsawang, Pasan, Toulour dan Bantik, termasuk juga dengan bahasa Sanger. Bahkan pun tersedia juga dalam bahasa yang umum digunakan dalam percakapan sehari-hari, yaitu bahasa Manado. Sedangkan tata ibadah etnik Ponosakan belum dapat dilaksanakan karena warga GMIM yang menguasai dan menggunakan bahasa ini hampir tidak ada lagi.

Tata ibadah etnik bentuk I – IV merupakan terjemahan dari tata ibadah minggu bentuk I - IV sebagaimana yang ada dalam buku tata ibadah GMIM. Upaya ini dikerjakan oleh para penerjemah yang berasal dari tim kerja dan anggota-anggota jemaat dari suku tersebut, dan bahkan telah diuji cobakan di jemaat-jemaat pengguna bahasa etnik tersebut pada tahun 2016. Semua ini dilakukan dalam koordinasi BPMS GMIM melalui bidang APP (Ajaran, Pembinaan dan Penggembalaan) dengan Pusat Penerjemahan Alkitab Tomohon, yang merupakan pelaksana teknis hasil kerja sama GMIM dengan Wycliffe Global Alliance.

Pencetakan Tata ibadah etnik ini dalam jumlah terbatas, mengingat pencetakan awal ini masih merupakan “Edisi Uji Coba”, dengan maksud masih terbuka terhadap koreksi dan tambahan-tambahan untuk kemudian dapat dicetak kembali demi menjawab kebutuhan peribadatan guna terwujudnya kualitas beriman dan berkarya dalam hidup sehari-hari setiap warga gereja. Oleh sebab itu masukkan dan saran dari berbagai pihak pengguna tata ibadah etnik ini sangat diharapkan untuk pencetakan selanjutnya.

Pada akhirnya tak lupa kami ucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu sehingga buku Tata Ibadah ini dapat terselesaikan dengan baik, Tuhan Memberkati kita sekalian. Amin

**Tomohon, September 2017**  
**BADAN PEKERJA MAJELIS SINODE**  
**GEREJA MASEHI INJILI di MINAHASA**

Ketua

Sekretaris

Pdt. Dr. Henny W.B. Sumakul, Th.M

Pdt. Dr. Hendry C.M. Runtuwene, S.Th, M.Si

PEPU'NA

DUKAD TETAWAA

Dedadit Rampor

Rumio ilaya' Si EMPUNG, yo sé senawia waya nataran!  
Dumia rumaghes wia Si EMPUNG wo maka'ya-ka'yan,  
Rumio kita mai/méi witu un saru-sarunNA!  
Keta'uan niu mo, sa OPO' ti'i Si EMPUNG; SIA mo si  
dimadid ni kita wo kita mo sé kapunya'anNA, sé touNA  
wo sé keskes domba padukadanNA.  
Muntepo witu u leloanganNA, karia u kekantaren  
reraris, witu roro um pa'urianNA karia u lelaya'an,  
rumaris wia NISIA wo lumaya' u ngaranNA!  
Nu Si EMPUNG ti'i udit lé'os, rendem lé'osNA akad  
ikauré-uré, wo ung kalé'osanNA sumelangkeu  
keskes an-talé' (Mazmur 100),

Méimo kita rumondor, wo itotolta Rampor Reraghésan  
ya'ai kasuatan kita kumantar :

TOTOLAN RERAGHÉSAN (*Seneraghés rumondor*)

T : Tetulungan wia nikita yoitu witu u ngaran  
Ni EMPUNG, Si dimadid wo simiwak 'ndangit wo  
'ntana', si udit rumendem nikita akad ikauré-uré  
wo si dai'pé lago tumu'da'aw epa un dinadid  
dengenNA.

T : . / I . /  
U dit

NNBT 4: 1,2. MANGINAYO WIA SI EMPUNG

1. Iyayoku 'mpanginayo witu 'mpa-urianNA;  
'ta lumaya' wia 'NSIA OPO' EMPUNG Si Denas.  
SIA ilaya', SIA ilaya', Si Malengkad se tou!  
I-rakekta S'EMPUNG Wangun, Si Malengkad se tou.
2. Itambakta laya'-raris witu 'mpa-urianNA;  
Iyabar-'ngkale'osanNA wia reghe-reghesan.  
SIA ilaya', SIA ilaya' Si Malengkad se tou!  
I-rakekta S'EMPUNG Wangun, Si Malengkad se tou.

NNBT 26. EMPUNG YESUSKU, TURING U NATEKU

EMPUNG YESUSKU, teturing u nateku;  
SIKO SI EMPUNG, SIKO 'skapunya'anku.  
Si madukadku, lumengkad toutouanku;  
niaku wetengMU, nu aku dinadidMU.  
Aku mando'on, ku udit marap, ipawadiMU akad ka'ure.  
EMPUNG YESUSKU,  
dai'pe siapa u rendem tanu rendemMU teturing u nate'ku.

KLIK 146. RENGANG-RENGANG SENAWIA-WIA

RENGANG-RENGANG senawia wia,  
RENGANG-RENGANG KO rendemen-'ngku,  
SKO udit lele'os mibor touanku,  
Penulongku naiwe Ni AMA'ku.  
**Reff** : 'Nateku EMPUNG yayo wia NIKO  
'Nateku EMPUNG sumesighi' NIKO...  
Elu-eluden, pudi-pudingan,  
karia 'ngketed Ni Marake-rakek.

## TOTOLAN PA'ÉMANAN NICEA KONSTANTINOPEL

Niaku ma'emanman witu siesa Si Opo' EMPUNG, Si Marake-rakek, Si simiwo wo dimadid un dangit wo untata', um pakaalekkan wo un dai' pana'un. Wo witu siesa Empung, YESUS KRISTUS, RINTE'NA esasa, Si naitoue ni EMPUNG AMA' witu ungketare-tare, EMPUNG witu Si EMPUNG, Sena' witu unsena', EMPUNG kauditan witu Si EMPUNG Kauditan, nai-irinte', dai'man siniwo, ipasua-suat karia Si EMPUNG AMA', yo karia senawitu-witu NISIA ambaya-waya dinadid; Si rimorosoe witu 'ngkasendukan tanu sekita tou paendon kita lawid lengkad, wo mamuali 'nawak, karia ROH KUDUS, witu si Reraa Maria, wo mamuali tou, si sinalib tanu sikita tou witu untempo tunduan Pontius Pilatus, ghinio-ghio wo ideweng; witu ngkatedu nando mapolokan umpatean, tanu naikeret witu kaol; lumondoko 'nang 'kasendukan, wo mumpe' witu senaweka kenawan Ni OPO' EMPUNG, wo aki'tu moka SIA wo mai witu ung kewangunan wo mai mare-rekenan karia ne tou se matou-tou wo seminailango; yo ungekaloanNA dai' ska'kadan. Niaku ma'eman wia Si ROHUL KUDUS, Si udit EMPUNG wo mawee untetouan, Si minondol witu Si EMPUNG AMA' wo Si RINTE'NA, Simawadiwadi karia Si EMPUNG AMA' wo Si RINTE'NA, palaya-laya wo iwangu-wangun, Si timaado unuwu' witu unai-abar ne teterusanNA. Niaku ma'eman witu unesa Gereja, tudus wo pakasaan. Aku rumendai esaman seranian un toro parendaian angkesala'an. Niaku mando'o-ndo'on ung kapoloan ne tou rugha wo unghatou-touan witu umuri wo muri . AMIN.

## SESIGHI'

**T** : Rendem tadidi wo doméy kelawidan Ni EMPUNG AMA'ta, witu Si YESUS KRISTUS lumekep mekadiput se katuari.

**S** : I . 7 . / I . //  
U - dit

## NAS WEWADI

**T** : Nas Wewadi :

**T+S** : Kumantar :

## RUMENDAI U SESIWON LÉWO' WO ABAR TADIDI NI EMPUNG

**T** : Méimo kita mogharpé un tou-touanta witu saru-sarun Ni EMPUNG, EMPUNG-ami, wo rumendai u sesiwon léwo'ta wia NI SIA. EMPUNG-ta ti'i rémpé' wia sé tou sé kinarawoyan, wo NISIA malengkad sé tou sé rimukmuk naté wo mukud néra. (Mazmur 34:19)  
Méimo kita manginayo:

**T+S** : Kumantar :

**T** : Katuari-katuari, yo sa wo si tou sumiwo ang kasumala'an, Ni kami nena'an Si KEKÉLANG wia Si EMPUNG AMA'ta, SIA Si YESUS KRISTUS Si udit terén rimaé. SIA-mo si dimoméy-limé'os am baya wo ung kasumala'anta wo dai' man un sa'apta, ta'an waya an sa'ap né tou wia 'mbawo 'ntana'. Ma'eman-o weta' wia u Nuwu' ya'ai wo tuo-toueno un tou-touannu witu u domey kelawidan.

**S** : Kumantar :

## TOTOLAN PA'ÉMANAN (*Seneraghés rumondor*)

**T** : Maimo kita rumendai umpa'émananta:

**T+S** : Niaku ma'emanman wia Si OPO' EMPUNG, Si Marake-rakek, Si simiwak ung kedadidan un dangit wo un tana'. Wo wia Si YESUS KRISTUS, RINTÉ-Na esasa, EMPUNG ta piri', Si linawid ni ROHUL KUDUS, wo néi-rinté'é ni rera Maria, Si ghinio-ghio witu un témpo ni Pontius Pilatus, sinalib, minaté, wo naimo ideweng, timumpa'ai witu ung kawewengianan-patean, wo witu ung katedu nando mapolokan sumoup witu um patéanNA, lumondok 'na kasendukkan, wo mumpé' witu senaweka kenawan Ni OPO' EMPUNG, Si Maraké-rakék, wo aki'tu mokan SIA wo mai mare-rekenan karia né tou sé ma tou-tou wo sé rugha. Niaku ma'eman wia SI ROH KUDUS, Gereja tudusan wo pakasa'an; pasungkudan né tou tudus; anampungan ang kasu mala'an; kapoloan u nawak; wo ung kelaléyan wia muri-numuri. Udit téintu.

**S** : Kumantar:

**SESANI NI EMPUNG** (*Seneraghés mémpo'*)

**T** : Tadingan un Sesani Ni EMPUNG witu:

**S** : Kumantar :

**MANGINAYO, BEBACA'AN DENAS WO PATUUN ABAR LÉ'OS** (*Seneraghés Mémpo'*)

**T** : EMPUNG mawadi-wadi sé katuari'

**S** : wo mawadi-wadi niko kasi'i.

**T** : Maimo kita manginayo:

**T** : Meimo kita macapé un Denas witu :

Kaol Uré :

Kaol Weru :

**T** : Yo sé malawi-lawil ni séra sé matadinga un Nuwu' Ni EMPUNG wo sé rumi'it wo miara u Nuwu ti'i 'tu naténa. Udit.

## **TOTOLAN PA'ÉMANA NÉ TOU KRISTEN (RASULI)**

Niaku ma'emanman wia Si Opo' EMPUNG, EMPUNG Si marake-rakek, Si simiwo wo dimadid un dangit wo untata' Wo wia Si YESUS KRISTUS, RINTE'NA esasa, EMPUNGta piri', Si linawid ni ROHUL KUDUS, wo nei rinte'e ni rera Maria, Si ghinio-ghio witu untempo ni Pontius Pilatus, sinalib, minate, wo naimo ideweng, Si timumpa aki kawewengian 'mpatean, wo witu unngkatedu nando, mapolokan soup witu umpatean netou, lumondoko menang 'kasendukan, wo mumpe' witu senaweka kenawan Ni OPO' WMPUNG, EMPUNG Marake-rakek, wo aki'tu mokan SIA wo mai mare-rekenan karia ne tou wia 'mbawo 'ntana' se matou-tou wo se minailango. Niaku ma'eman wia Si ROHUL KUDUS; Gereja tudusan wo pakasa'an; pasungkudan ne tou tudus; anampungan angkesala'an; Ungkapoloan ne tou minailang; wu ungelawidan kelaleyan. AMIN.



## AMA' AMI

AMA' ami mena un sorga, tinudus wangun u ngaran-Nu, maimo ung kraja'an-Nu, udit mamalimo um pa'padan-Nu wia um bawo un tana' tanu mena un sorga. Wéané kami un endo nania ya'ay kanen un toro iwéké' ami ipakatoro wo ampungané kami witu ung kasumala'an ami, tanu ni kami minémo ampung wia sé tou se minanginsala' wia ni kami; wo téa'kan iwadi kami witu um pema'wa'an, ta'an kami ipido' ikewas witu waya u léwo'. Nu NIKO mo si mekapunya ung kraja'an wo ung kawasa wo ung kemuli'an akad ung kaure-ure. Udit

T+S : Kumantar :

## SESINA'U

T : Sesina'u:

T : Tetambaken

## RAGHÉS (*Seneraghés mempo' ka'apa kumélang*)

T : Maimo kita rumaghés a raghésanta, kusuatan ni'tu kita kumantar

T+S : Kumantar:

## PANGINAYOAN PAKASA'AN (*Seneraghés mumpé'pé*)

T : EMPUNG mawadi-wadi sé katuari.

S : Wo mawadi-wadi siko katuari.

T : Méimo kita manginayo :

- *Panginayoan Raghésan*

- *Panginayoan Rarisan*

- *Panginayoan Pakasa'an*

T+S : Panginayoan Wangko' (Ama' Ami)

T+S : AMA' ami mena un sorga, tinudus wangun u ngaran-Nu, maimo ung kraja'an-Nu, udit mamalimo um pa'padan-Nu wia um bawo un tana' tanu mena un sorga. Wéané kami un endo nania ya'ay kanen un toro iwéké' ami ipakatoro wo ampungané kami witu ung kasumala'an ami, tanu ni kami minémo ampung wia sé tou se minanginsala' wia ni kami; wo téa'kan iwadi kami witu um pema'wa'an, ta'an kami ipido' ikewas witu waya u léwo'. Nu NIKO mo si mekapunya ung kraja'an wo ang kawasa wo ung kemuli'an akad ung kauré-uré. Udit

**KANTAR KAPEPEN** (*Seneraghés rumondor*)

**T+S** : Kumantar

**KAMANG**

**T** : Kuemo ung kamang Ni EMPUNG wo mangémo Malawi-lawid;  
EMPUNG kumamang wo kumedung sé katuari-katuari;  
EMPUNG sumerna-sernaté ni kita karia ung ghio-Na wo mé'é u rendem tadidi wia sé katuari-katuari;  
EMPUNG sumaru-sarué ung ghio-Na wia sé katuari-katuari wo mé'é wia sé katuari-katuari doméy Malawi-lawil.

17 6 / 5 . / 17 6 / 5 . / 31 43 / 2 . / 1 . //

**T+S** : U dit. U - dit. U - - dit

**DEDO'OD**

**KAPEPEN** (*Seneraghés mémpo'*)

**T** : Katuari-katuari, tido'en mekalé'os u wewasa'  
NI EMPUNG witu I Korintus 16 : 14, ung ku'ay :

**T** : Idadi-dadidé am baya umpa'yangan-Nu witu u rendem!  
Iyayo-ayo un sesighi' wia sé tu'a-tu'a,  
wo sé tinoro ung kerawoyan (*ipamémémo*):

**T** : Wo sungkudené ung kamang Ni EMPUNG :  
Rendem tadidi Ni EMPUNG YESUS KRISTUS  
wo rendem Ni OPO' EMPUNG wo pakasa'an  
Ni ROH KUDUS lumeke-lekep wia sé katuari waya.

3 2 | 1 7 | 6 2 1 7 | 1 .

**S** : U - dit. U - dit U ----- dit

**DEDO'OD**

**T** : Maimo kita dumingkat u Denas witu :  
Kaol Uré :  
Kaol Weru :

**S** : Kumantar :

### SESINA'U

**T** : Sesina'u :

**S** : Kumantar :

**RAGHESAN** (*Seneraghés mumpé' ka'apa kumélang; Panginayoan itarnem irondor*)

**T** : Maimo kita mewaa u raghesanta witu umparaghesan

**T+S** : Kumantar :.....

### PANGINAYOAN PAKASA'AN

 (*Seneraghés mumpé'*)

**T** : Maimo kita manginayo :

*Panginayoan Raghésan*

*Panginayoan Rerarian*

*Panginayoan Impupusan*

*Panginayoan Pakasa'an*

*Panginayoan Wangko'*

**T+S** : Ama' ami

AMA' ami mena un sorga, tinudus wangun u ngaran-Nu, maimo ung kraja'an-Nu, udit mamalimo um pa'padan-Nu wia um bawo un tana' tanu mena un sorga. Wéané kami un endo nania ya'ay kanen un toro iwéké' ami ipakatoro wo ampungané kami witu ung kasumala'an ami, tanu ni kami minémo ampung wia sé tou se minanginsala' wia ni kami; wo téa'kan iwadi kami witu um pema'wa'an, ta'an kami ipido' ikewas witu waya u léwo'.

**T+S** : Nu NIKO mo si mekapunya ung kraja'an wo ang kawasa wo ung kemuli'an akad ung kauré-uré. Udit

## RAMPOR RERAGHÉSAN WITU UN ARI MINGGU Wangun Kadua

---

### PEPU'UNA

#### WANGU-WANGUNEN SI EMPUNG

 (*Seneraghés rumondor*)

Dedadid Rampor :

**T** : Ilaya' SiEMPUNG, yo maimo kumélang tumoro 'tu 'mbale-Na. Ilaya' Si EMPUNG, yo angkaten irakék undengennu wia NI SIA. Si Mekapunya reghe-reghesan kumamang sé keskes tou-Na, se mapa'a-pa'ad mai wo mo'oyang malus NI SIA. Méimo kita lumaya'-wangun Si OPO', EMPUNG ami, senewadi-wadi kumantar:

#### KUMAPEY UM PANGINAYOAN

 (*Seneraghés rumondor*)

**T** : Keskes Pa'émanan sé rendemen Ni EMPUNG, maimo kita sumesighi', kumurur witu un saru-sarun Ni EMPUNG si timou é ni kita.

**S** : Nu SIA mo Si EMPUNG ta, wo kita mo sé tou padukaden-Na sé senakeskes domba sé piniara karia dengan Ni EMPUNG. (*Mazmur 95 : 6,7*)

#### PANGINAYOAN RAGHÉSAN

 (*Seneraghés rumondor*)

**T** : Maimo kita manginayo: Maimo mai-é wia nikami, o EMPUNG, tanumo kami mai wia SIKO.

**S** : SIKO mo Si tanu nikami kekedung dedukadan wo kaketedan akad kauré-uré.

**T+S** : Kumantar :

#### RUMENDAI U SESIWON LÉWO'

 (*Seneraghés mempo'*)

**T** : Ansa'apku iwoka-woka'ku wia Si EMPUNG wo ang kesala'an'ngku dai'wo ipako'otku,

- S** : Tarndemku : “Wo aku rumendai wia Si EMPUNG un sesiwo léwo’ku, wo SIKO mé’é ampungan ambaya ang kesala’an’ nu ‘nsa’apku’.
- T** : Maimo kita rumendai ansala’ta :  
 “EMPUNG Si Maraké-rakék, Si Mapa’a-pa’ad mawé’é anampungan wia waya né tou sé sesel witu un siwo léwo’ néra wo tumadikud mai wia NIKO EMPUNG, yo keweit yaai siwakkeno untaad tadidiMU u malengkad sé tou ti’i iwé’é witu roro u naté né tou sé udit manesel unsesiwo léwo’ néra, emassené ansa’ap-ami wo woasané ‘naté ami karia un tou-touan ni KRISTUS, EMPUNG ami; wo udit piarané kami witu undoméy kelawidan wo ‘ngka’yan mekalesa witu ‘ngkaterénan paéndon akad ikauré-uré nikami toro rumende-rendem NIKO wo retuk wia NIKO; witu ngaran Ni EMPUNG, AMA’, RINTÉ’ Tuama wo ROH KUDUS. Amin”.
- S** : Kumantar :

#### TA’AD TADIDI NI EMPUNG

- T** : Yohanes 3:16 timudu ku’ay: Yo si OPO’ EMPUNG rumendem rumaé ung ka’ya’an ya’ay akad iwé-Na si Rinté’Na esasa, pé’ndon susud né tou mercaya wia ni Sia déi’ maté ta’an mekéilek un idop akad ung kauré-uré.
- P+J** : Kumantar :

#### LELAYA’AN (*Seneraghés rumondor*)

- T** : Kewéit ya’y, iwangu-wangunenta Si OPO’, EMPUNG-ta, wo ilaya ngaranNa Si Udit Maraké-rakék!
- T** : Ma’awéy wia Si Si EMPUNG, nu SIA udit lé’os, nu yo akad sumando-sando u renden-tadidiNA!
- T** : Maimo kita masawa-sawatan dumingkat Mazmur 135:1-4, 19-21:
- T** : Haleluya, ilaya’ ngaran Ni EMPUNG,
- S** : laya’mo, yo sé mapa’ya-pa’yang wia Si EMPUNG,

Un dua natoran ya’ay mamooali dasar witu um baya u natoran witu ung kitab Taurat wo un ajaran né nabi-nabi.

(Mat 22;37-40) Mat.22:37-40; atau: Mat.5:1-12;13-16; 17-20; 21-24; 25,26; 27-30; 33-37; 38-42; 6:1-4; 5,6; 16-18; 19-24; 25-34; 7:1-5; dsb)

Kura karia ung ketuo-touanta witu saru-sarun ni Opo’ Empung? Apa kita rumendem rimaé ni Sia karia um baya siniwo-Na? Kura u sesiwonta wia sé tou wadina? Apa kita udit rumendem ni séra?

- S** : Yo ni’tumo kami rumendai :  
 Yo satorona ni kami masiwo epa undai’ ikepa’ad-ami, yo a léwo’, yo kedakedan ni kami dai’ masiwo epa um pakepa’adan ami, yo itu am baya u lé’os.
- T** : Nu ni’tu téintu maimo kita mogharpé untou-touanta witu un saru-sarun ni EMPUNG, OPO’ta, wo rumendai ansa’apta wia ni SIA.  
 Kita manginayo :
- T** : O EMPUNG, tadingané kami!
- S** : O EMPUNG, ampungané kami
- T+S** : Udit téintu. (*dedo’od*)
- T+S** : Kumantar :
- T** : Si EMPUNG-tamo Si Empung udit mawé anampungan, rumende-rendem sé tou, le’os ghenangan wo matarar-lumewe-lewes u rendem tadidiNA! (*Neh 9 : 17c*).
- S** : Yo nu ‘tu téintu maimo kita lumaya-laya’ ngaranNA.
- T+S** : Kumantar :
- T** : Ilaya’ si EMPUNG akad ikauré-uré wo tea’mo masiwo un léwo’. *Amin*.

#### MANGINAYO, BEBACA’AN DENAS WO PAPATUUN (*Mémpo’pe*)

- T** : Maimo kita manginayo :

**RAMPOR RERAGHÉSAN  
WITU UN ARI MINGGU  
Wangun Kaepat**

---

**PEPU'NA**

**Dedadit Rampor :**

Maimo kita rumondor wo wuka'anta reraghésan ya'ay karia kita kumantar :

**WEWUKA** (*Seneraghés rumondor*)

- T** : Wo'ondo lé'os/siang baé, katuari-katuari!  
**S** : Yo wo'ondo lé'os/siang baé, katuari!  
**T** : Tu'udan Reraghésan ya'ay :  
**T** : Nu karia un tetuud ya'ay ni kami minetino u denas wewadi witu :  
**T** : Panginayo'an Wewuka :  
**T+S** : Kumantar :

**RUMENDAI ANSA'AP WO MAKIAMPUNG**

(*Seneraghes Mémpe'*)

- T** : Kewéit ya'ay kita maca witu ung Kaol wo ghenangenta tu. Wo um pebebacanta ya'ay masuat wo un téma keweiten ti'i. Ta'an kasuatan ni'tu kita mrikasa pé un touta sa kita malélé-lélé' pé u néi patudu' ni Opo' Empung u néi pantik witu ung Kaol ka'pa démo.  
*Yesus tumud', "Ni kamu udit rumendem si Opo' Empung si paopo'én niu, ni kamu déi toro madua-dua ghenang. Rendemen niu mo Sia karia um baya witu un toumu, wo kasi'i rendemeno Sia karia u sesiwon niu un toro sumiwo Sia snang."*  
 Ni'tu u natoran um penting wo ung ketaré. Wo u natoran kadua u masuat karia ni'tu, '*Rendemno sé tou wadina masuat karia ung karendem miu witu un tou miu angé.'*

- T** : O sé tou sé minai ma'oyang ma'uri witu walé Ni EMPUNG.  
**S** : Witu unkelasana walé Ni EMPUNGta!  
**T** : Ilaya' Si EMPUNG, nu SIA lé'os rimaé,  
**S** : Tumambak tetambaken iyayo ngaranNA, nu ngaran ti'i wangun!  
**T** : Nu Si Empung minetino si Yakub,  
**S** : Israel 'namoalimo kapunyaan parende-rendemenNA,  
**T** : Eee sé keskes Israel, ilaya-laya' Si EMPUNG!  
**S** : Eee sé keskes né Harun, ilaya-laya' Si EMPUNG!  
**T** : Eee sé keskes né Lewi, ilaya-laya' Si EMPUNG!  
**S** : Eee sé tou se udit maindé' wia Si EMPUNG, ilaya-laya' Si EMPUNG!  
**T+S** : Ilaya Si EMPUNG mena 'nSion, SIA si ma'nto' aki Yerusalem! Haleluya!  
**T+S** : Kumantar :

**BEBACA'AN DENAS** (*Seneraghes mumpé'*)

- T** : Maimo kita manginayo .....  
**T** : Tadingano un Nuwu' Ni EMPUNG witu  
     Kaol Uré :  
     Kaol Weru:  
 Yo itu Si EMPUNG, tumadidi bebaca'an Teta'ad-Na denas. Amin.  
**S** : Kumantar :.....

**TOTOLAN PA'ÉMAMAN** (*Seneraghés rumondor*)

- T** : EMPUNG, awe-awesané umpa'émanan-ami,  
**S** : wo ungkaterénanNU toro mido'e nikami.  
**T+S** : Totolan Pa'émanan né tou Krinten (*Rasuli*):  
 Niaku ma'émanman wia Si Opo' EMPUNG, EMPUNG Si maraké-rakék, Si simiwo wo dimadid un dangit wo un tana' Wo wia Si YESUS KRISTUS, RINTE'N-Na

esasa, EMPUNGta piri', Si linawid ni ROHUL KUDUS, wo néi rinté'e ni rera Maria, Si ghinio-ghio witu un témpo ni Pontius Pilatus, sinalib, minaté, wo naimo ideweng, Si timumpa aki kawewengian 'mpatéan, wo witu ung katedu nando, mapolokan somoup witu um patéan né tou, lumondoko mena ang 'kasendukan, wo mumpé' witu senaweka kenawan Ni OPO' EMPUNG, EMPUNG Maraké-rakék, wo aki'tu mokan SIA wo mai mare-rékénan karia né tou wia 'mbawo 'ntana' sé matou-tou wo sé minailango. Niaku ma'éman wia Si ROHUL KUDUS; Gereja tudusan wo pakasa'an; pasungkudan né tou tudus; an ampungan ang kesala'an; Ungkapoloan né tou minailang; wu ungelawidan kelaléyan. AMIN.

**T+S** : Kumantar : .....

**PANGINAYOAN PAKASA'AN** (*Seneraghes mumpé'*)

**T** : Méimo kita manginayo :

*Panginayoan Raghésan*  
*Panginayoan Rarisan*  
*Panginayoan Pakasa'an*

**T+S** : Panginayoan Wangko' (Ama' Ami)

AMA' ami mena un sorga, tinodus wangun u ngaran-Nu, maimo ung kraja'an-Nu, udit mamomalimo um pa'padan-Nu wia um bawo un tana' tanu mena un sorga. Wéané kami un endo nania ya'ay kanen un toro iwéké' ami ipakatoro wo ampungané kami witu ung kasumala'an ami, tanu ni kami minémo ampung wia sé tou se minanginsala' wia ni kami; wo téa'kan iwadi kami witu um pema'wa'an, ta'an kami ipido' ikewas witu waya u léwo'.

**T+S** : Nu NIKO mo si mekapunya ung kraja'an wo ang kawasa wo ung kemuli'an akad ung kauré-uré. Udit

**SESINA'U**

**T** : Sesi'na'u

**S** : Tetambaken/Kumantar:

**T+S** : AMA' ami mena un sorga, tinodus wangun u ngaran-Nu, maimo ung kraja'an-Nu, udit mamomalimo um pa'padan-Nu wia um bawo un tana' tanu mena un sorga. Wéané kami un endo nania ya'ay kanen un toro iwéké' ami ipakatoro wo ampungané kami witu ung kasumala'an ami, tanu ni kami minémo ampung wia sé tou se minanginsala' wia ni kami; wo téa'kan iwadi kami witu um pema'wa'an, ta'an kami ipido' ikewas witu waya u léwo'.

**T+S** : Nu NIKO mo si mekapunya ung kraja'an woang kawasa wo ung kemuli'an akad ung kauré-uré. Udit

**KEKANTARAN KAPEPEN**

**T+S** : Kumantar :

**SIGHI WO KAMANG** (*Seneraghés rumondor*)

**T** : Iyayo-ayomo un sesighi' wiamo se tou tunodus witu Si YESUS KRISTUS.

**T** : Rendem riwuat Ni EMPUNG YESUS KRISTUS, rendem Ni EMPUNG, wo pakasa'an witu ROH KUDUS lumeke-lekep wia sé katuari waya.

*17 6 / 5 . / 17 6 / 5 . / 31 43 / 2 . / 1 . //*

**T+S** : U dit. U - dit. U - - dit

**DEDO'OD**

witu si rera Maria, wo mamuali tou, si sinalib tanu ni kita tou witu un tampo tunduan Pontius Pilatus, ghinio-ghio wo ideweng; witu ung katedu nando mapolokan witu um patéan, tanu nai keret witu kaol; lumondoko mena ung kasendukan, wo mumpé' witu senaweka kenawan Ni OPO' EMPUNG, wo aki'tu mokan SIA wo mai witu ung kewangunan wo mai mare-rekenan karia né tou sé matou-tou wo seminailango; yo ung kekaloan-Na dai' sika'kadan. Nyaku ma'éman wia Si ROH KUDUS, Si udit EMPUNG wo mawé un tetouan, Si minondol witu Si EMPUNG AMA' wo Si RINTE'-Na, Simawadi-wadi karia ni EMPUNG AMA' wo Si RINTE'-Na, palaya-laya' wo iwangu-wangun, Si tima'ado u nuwu' witu u naiabar né teterusan-Na. Nyaku ma'éman witu un ésa Gereja, tudus wo pakasaan. Nyaku rumendai esaman seranian un toro parendaian ang kesala'an. Nyaku mando'o-ndo'on ung kapoloan né tou rugha wo ung katou-touan witu u muri wo muri . AMIN.

**T+S** : Kumantar :

### SESINA'U

**T** : Sesina'u:

**S** : Tetambaken/Kumantar:

### RAGHÉSAN (*Seneraghés mémpo'ka'apa kumélang*)

**T** : Maimo kita mewa u raghesanta aki meja paraghesan.

**T+S** : Kumantar :

### PANGINAYOAN PAKASA'AN (*Seneraghes mumpé'*)

**T** : Maimo kita manginayo :

- Panginayoan Raghesean
- Pangnayoan Raris
- Panginayoan Impupusan
- Pangnayoan Pakasa'an

Panginayoan Wangko' (Ama' Ami)

### RAGHÉSAN (*Seneraghés mémpo'ka'apa kumélang – Panginayoan Irondor*)

**T** : Maimo kita rumaghés un-'owéy raghésan rarisanta wia Si OPO' EMPUNGta.

**T+S** : Kumantar :

**T** : Panginayoan raghésan

### PANGNAYOAN PAMURI wo KEKANTARAN KAPEPEN (*Seneraghés mumpé'*)

**T** : Méimo kita manginayo :

**T+S** : Kumantar :

### KAMANG (*Seneraghés rumondor*)

**T** : Rendem tadidi Ni EMPUNG YESUS KRISTUS, wo rendem Ni OPO' EMPUNG' wo pakasa'an NI ROH KUDUS lumeke-lekep wo sumelangkeu sé katuari piri'.

*17 6 / 5 . / 17 6 / 5 . / 31 43 / 2 . / 1 . //*

**T+S** : U dit. U - dit. U - - dit

### DEDODOD

**RAMPOR RERAGHÉSAN  
WITU UN ARI MINGGU  
Wangun Katedu**

---

**PEPU'NA**

**DUKAD TETAWAA**

**Dedadid Rampor :**

Maimo kita rumondor pé itotolta u reraghésan yaai  
Karia kita kumantar :

**TOTOLAN RERAGHÉSAN** (*Seneraghés rumondor*)

**T** : Kalé'osan wia nikita yoitu witu roro u ngaran NI  
EMPUNG, EMPUNG Si Dimadid un tana' wo dangit,  
Si Mangewa-ngewa ungalé'osan-Na iyakad unkauré-  
uré wo dai' lako tumuda'au un dinadid dengen-Na.  
Amin.

**SESIGHI'**

**T** : Rendem tadidi wo doméy kelawidan Ni EMPUNG,  
AMA' ami, wo wia Si YESUS KRISTUS lumeke-  
lekep wia sé katuari.

**T** : Téintu.

**NAS WEWADI**

**T** : Nas Wewadi :

**T+S** : Kumantar:

**RERENDAIAN ANGKASUMALA'AN WO DEDUKAD  
PATUUN NI EMPUNG'** (*seneraghes mémpo'*)

**T** : Méimo kita mogharpé un tou-touanta witu saru-sarun  
Ni EMPUNG, EMPUNG-ami, wo rumendai unsa'ap  
wo un sala'ta wia NI SIA.  
Kita manginayo :

**T+S** : Kumantar :

**T** : Tanu sé mapa'ya-pa'yang wia Si YESUS KRISTUS  
ni kami méé abar un ampungan ung kasumala'an wia sé  
tou sé udit mapa'a-pa'ad rumendai un sala'na witu  
saru-sarun Ni EMPUNG.

**T+S** : Kumantar :

**PANGINAYOAN BABACAAN DENAS WO PEPATUUN NI  
EMPUNG**

**T** : EMPUNG mawadi karia sé katuari.

**S** : Wo mawadi-wadi karia niko.

**T** : Meimo kita manginayo :

**T+S** : Kumantar :

**BEBACAAN DENAS** (*Seneraghés mumpé'*)

**T** : Maimo kita dumingkat witu Kitab Mazmur 21:1-6 ;  
Wahyu 2:26-28.  
Tadingano un Nuwu' Ni EMPUNG (*IpaTonsea*)

**T** : Teintu ung Kekuru' Ni EMPUNG.  
Udit.

**S** : Kumantar :

**TOTOLAN PA'EMAMAN** (*Seneraghés rumondor*)

**T** : Maimo kita rumendai umpa'émananta:  
Totolan Pa'émanan Nicea- Konstantinopel :

**T+S** : Niaku ma'émanman witu si esa Si Opo' EMPUNG, Si  
Maraké-rakék, Si simiwo wo dimadid un dangit wo  
un tata', um pakaalekkan wo un dai' pana'un. Wo witu  
si esa Empung, YESUS KRISTUS, RINTE'-Na esasa,  
Si naitoué ni EMPUNG AMA' witu ung ketaré-taré,  
EMPUNG witu Si EMPUNG, sena' witu un sena',  
EMPUNG kauditan witu Si EMPUNG kauditan,  
nai-irinté', dai'man siniwo, ipasua-suat karia  
Si EMPUNG AMA', yo karia senawitu-witu NI SIA  
ambaya-waya dinadid; Si rimorosoé witu  
'ng kaséndukan tanu ni kita tou paendon kita lawid  
lengkad, wo mamuali 'nawak, karia ROH KUDUS,